Program of the COLING 80 Conference

The Eighth International Conference on Computational Linguistics (COLING 80) will be held in Tokyo, September 29 to October 4, 1980, which is the week preceding the IFIP conference on computing. On each day of the COLING 80 conference, two or three parallel sessions will be held. The starting times of various papers and sessions are shown in brackets in the program given below. David G. Hays is the program chairman for the conference, and further information can be obtained from him at 5048 Lake Shore Road, Hamburg, New York 14075.

TUESDAY, SEPTEMBER 30, 1980

<13.30> An Attempt to Computerized Dictionary Data Bases
   Makoto Nagao, Jun-ichi Tsujii, Mitso Takiyama, and Yoshihiro Ueda

<14.45> Linguistic Meaning and Knowledge Representation in Automatic Understanding of Natural Language
   Eva Hajicova and Petr Sgall

<16.00> Panel on Computational Linguistics and Linguistic Theory
   H. Schnelle (Chair)

<13.30> Montague Systems

Model Theoretic Semantics for Many-Purpose Languages and Language Hierarchies
   T. Gergely, H. Andreka, and I. Nemeti

Database System Based on Intensional Logic
   Naoki Yonezaki and Hajimi Enomoto

<15.00> Syntax

Morphological Aspect of Japanese Language Processing
   Kosho Shudo, Toshiko Narahara, and Sho Yoshida

Automatic Processing of Written French Language
   J-L Binot, Ph. Lemaire, M. Graitson, and D. Ribbens

Syntax Parser Based on the Case Dependency Grammar and its Efficiency
   Tooru Hitaka and Sho Yoshida

SGS: A System for Mechanical Generation of Japanese Sentences
   Taisuke Sato

WEDNESDAY, OCTOBER 1, 1980

<09.00> Generation of Thesaurus in Different Languages: A Computer Based System
   F.J. Devadason

<10.15> Fuzzy Word Meaning Analysis and Representation in Linguistic Semantics. An empirical approach to the reconstruction of lexical meanings in East- and West-German newspaper texts.
   Burghard B. Rieger

<11.30> Problems of Formal Representation of Text Structure From the Point of View of Automatic Translation
   Z.M. Shalyapina

<14.00> A Machine Translation System From Japanese into English: Another perspective of MT systems
   Makoto Nagao, Jun-ichi Tsujii, Kei Mitamura, Hideki Hirakawa, and Masako Kume

<15.15> Adaptation of Montague Grammar to the Requirements of Question-Answering
   S.P.J. Landsbergen

<16.30> Panel on Terminology and Terminography
   Guy Rondeau (Chair)

<9.00> Kana and Kanji

A Chinese Characters Coding Scheme for Computer Input and Storage
   Chorkin Chan

Human Factors and Linguistic Considerations: Keys to High-Speed Chinese Character Input
   P.L. King

System Support in the Cornell-NCR Chinese Data Entry System
   Joseph E. Grimes

<10.15> Kana and Kanji

Programmable Display Key
   Jonko Seppanen

An Automatic Translation System of Non-Segmented Japanese Description from with Kana into with Kanji
   Hiroshi Makino

High-Quality Computer Printing of Japanese Text
   Joseph D. Becker and Ken Ito

<11.30> Programming Languages

An Experimental Applicative Programming Language for Linguistics and String Processing
   P.A.C. Bailes and L.H. Reeker

An Ideographic-Language Front-end Processor for Accessing English Computer Systems
   Ian H. Witten

<12.45> Miscellaney

Content Guided Answer Search System for Natural Language
   P. Kummel

Interaction with a Limited Object Domain (Zapsib project)
   A.S. Narin'yani

Cognitive Dimensions of Information Manipulation Systems
   Gerhard Fischer

<14.00> Data Bases

Using a Natural-Artificial Hybrid Language for Database Access
   Teruaki Aizawa and Nobuko Hatada

Goal Oriented Parsing: Improving the Efficiency of Natural Language Access to Relational Data Bases
   Giovanni Guida

Natürlichsprachige Problem-beschreibung als ein Verfahren für den bürgernahen Zugang zu Dokumentationssystemen
   Harald H. Zimmermann

<15.15> **Linguistic Topics**

Levels of Representation in Natural Language Based
Information Systems and Their Relation to the
Methodology of Computational Linguistics
    Genevieve Berry-Roghe and Gisela Zifonun

Embedded Sublanguages and Natural Language
Processing
    Richard Kittredge

<15.55> **Parsers in Prolog**

Parsing Free Word Order Languages in Prolog
    Janusz Stanislaw Bien, Stanislaw Szpakowicz, and
    Krystyna Laus-Maozynska

Parsing Against Lexical Ambiguity
    Rob Milne

<16.50> **Machine Translation**

English-Japanese Translation Through Case-Structure
Conversion
    Fujio Nishida, Shinobu Takamatsu, and Hiroji Kusaka

Russian-French at GETA. Outline of the method and
detailed example.
    C. Boitet and N. Nedobejkine

<9.00> **Pragmatics**

Connotation as a Form of Inference
    J.B. Berthelin

On the Derivation of a Conversational Maxim
    Th.R. Hofmann

Topic-Comment Structure of Texts and its Contribution
to the Automatic Processing of Texts
    Ferenc Kiefer

<10.15> **Dialogue**

The Impatient Tutor: An Integrated Language
Understanding System
    Brian Phillips and James Hendler

ATNs Used as a Procedural Dialog Model
    Dieter Metzing

Decomposition of Japanese Sentences into Normal
Forms Based on Human Linguistic Process
    Tsutomu Endo and Tuneo Tamati

<11.30> **Miscellaney**

The Morphological Analysis of Bahasa Malaysia
    Chang May See

A Conceptual Framework for Automatic and Dynamic
Updating of Thesaurus in Information Retrieval Systems
    M.F. Bruandet

A Method to Reduce Large Number of Concordances
    Maria Pozzi, Javier Becerra, Jaime Rangel, and Luis
    Fernando Lara

<12.45> **Semantic Topics**

Relative Semantic Complexity in Lexical Units
    Bo Ralph

Towards a Mechanical Treatment of Temporal Relations
    C. Rohrer

Conceptual Taxonomy of Japanese Verbs for
Understanding Natural Language and Picture Patterns
    Naoyuki Okada

<14.00> **Semantic Processing**

L'analyse Automatique des Textes via des Stratégies
d'apprentissage
    Pierre Plante

Semantics for Computer Text Processing
    Jean-Guy Meunier

Active Schemata and Their Role in Semantic Parsing
    Joachim H. Laubsch and Dietmar Roesner

<15.15> **Semantic Processing**

How to Deal with Ambiguities While Parsing: EXAM--A
Semantic Processing System for Japanese Language
    Hidetosi Sirai

A Semantico-Syntactic Analyzer of English
    A Michiels, J. Mullenders, and J. Noel

Unit-to-Unit Interaction as a Basis for Semantic
Interpretation of Japanese Sentences
    Hozumi Tanaka

<16.30> **Semantic Processing**

Processing of Syntax and Semantics of Natural Language
by Predicate Logic
    Hirojuki Yamauchi

Automatic Translation with Attribute Grammars
    Werner Dilger

On Computational Sentence Generation from Logical
Form
    Jün-tin Wang

THURSDAY, OCTOBER 2, 1980

Excursion

FRIDAY, OCTOBER 3, 1980

<09.00> An Analysis of the Standard English Keyboard
    Yuzuru Hiraga, Yoshihiko Ono, Satoru Kawai, Masato
    Mogaki, and Yamada Hisao

<10.15> An Assignment of Key-Codes for a Japanese
Character Keyboard
    Yuzuru Hiraga, Yoshihiko Ono, Satoru Kawai, Masato
    Mogaki, and Yamada Hisao

<11.30> ITS: Interactive Translation System
    Alan K. Melby and Melvin R. Smith

<14.00> Present and Future Paradigms in the
Automatized Translation of Natural Languages
    C. Boitet, P. Daun Fraga, and P. Chatelin

<15.15> Hierarchical Meaning Representation and
Analysis of Natural Language Documents
    Toyo-aki Nishida and Shuji Doshita

<16.30> Panel on Education
    Bernard Vauquois (Chair)

<09.00> Semantics

Linguistic Model Based on the Generative Topological
Information Space
    Seiichi Uchinami and Yoshikazu Tezuka

A Model of Natural Language Processing of
Time-Related Expressions
    Yutaka Kusanagi

Control Structures for Actions in Procedural Texts and
PT-Chart
    Yoshio Momouchi

<11.00> Syntax

Computer-Aided Grammatical Tagging of Spoken English
    Jan Svartvik

Computational Analysis of Predicational Structures in
English
    Henry Kucera

A Context-Free Grammar of French
    Morris Salkoff

<12.45> Speech Recognition

A Trial of Japanese Text Input System Using Speech
Recognition
    K. Shirai, Y. Fukazawa, T. Matzui, and H. Matzuura

Speech Recognition System of Spoken Japanese
Sentences
    Minoru Shigenaga, Yoshihiro Sekiguchi, and
    Chia-horng Lai

<14.00> Syntax

A Rule-Based Approach to Ill-Formed Input
    Norman K. Sondheimer and Ralph M. Weischedel

Parsing and Syntactic Theory
    S.G. Pulman

The Role of Perceptual Strategies in the Processing of
English Relative Clause Structures
    Gary D. Prideaux

<16.00> Information Systems

An Intelligent Digester for Interactive Text Processings
    K. Hanakata

Une Experience Pratique d'Utilisation de l'Analyse
Linguistique en Recherche d'Information: Bilan and
Perspectives
    Ernest Grandjean and Gérard Veillon

Japanese Sentence Analysis for Automatic Indexing
    Hiroshi Kinukawa, Hiroshi Matsuoka, and Mutsuko
    Kimura

SATURDAY, OCTOBER 4, 1980

<09.00> A Production System Model of First Language
Acquisition
    Pat Langley

<10.15> Conjunctions and Modularity in Language
Analysis Procedures
    Ralph Grishman

<11.30> Linguistic Analysis of Natural Language
Communication with Computers
    Bozena Henisz Thompson and Frederick B. Thompson

<14.00> Implementation of a Human-Like Dialog
Component in a Speech- Understanding System
    Norihiro Ishikawa, Teruhiko Ukita, Sei-Ichi
    Nakagawa, and Toshiyuki Sakai

<15.15> Linguistic Error Correction of Japanese
Sentences
    Tsutomu Kawada and Shin-ya Amano

<16.30> Panel on Machine Translation
    (Chair to be designated)

<09.00> Concordances

Statistical Analysis of Japanese Characters
    Takushi Tanaka

Automatic Compilation of Modern Chinese Concordances
    Syunsuke Uemura, Yasuo Sugawara, Mantaro
    Hashimoto, and Akihiro Furuya

Text Processing of Thai Language - The Three Seals Law
    Shigeharu Sugita

An Automatic Processing of the Natural Language in the
Word Count System
    Hiroshi Nakano

<11.30> Input and Output

On FROFF: A Text Processing System for English Texts
and Figures
    Norihiro Abe, Masahiro Higashide, and Saburo Tsuji

Science of the Stroke Sequence of Kanji
    Takeshi Shimomura

<12.45> Machine (Aided) Translation

An Experiment of Machine Translation from Japanese to
English
    Kenji Sugiyama

Terminology Data Banks as a Basis for High-Quality
Translation
    Karl-Heinz Brinkmann

<14.00> Poetics

A Formal Grammar of Expressiveness for Sacred
Legends
    F. Dreizin, A Shenhar, and H. Bar-Itzhak

Efficiency Tools in Speeches of Martin Luther King, Jr.
    M. Cassandra Foster Smith

<15.15> Miscellaney

A Mathematical Model of the Vocabulary-Text Relation
    J. Tuldava

Computational Dialectology Using GLAPS
    T. Ogino

<16.30> Semantic Topics

An Approach to a Semantic Analysis of Metaphor
    Fumio Mizoguchi and Akihiko Yamamoto

Towards a Computational Model for the Semantics of
Why-Questions
    W. Wahlster

The Knowledge Representation for a Story
Understanding and Simulation System
    Hitoshi Ogawa, Junichiro Nishi, and Kokichi Tanaka